

DOI: 10.3969/j.issn.1672-8874.2010.04.020

# 多伦多大学研究生英语教育的特点与启示

刘亚杰, 王 晖

(国防科学技术大学 信息系统与管理学院, 湖南 长沙 410073)

**[摘要]** 针对国内高校非英语专业研究生英语教育中存在的“费时低效”现象, 从研究生英语课程设置、教学形式和研究生英语辅导这三个方面, 系统介绍和分析了多伦多大学研究生英语教育的做法和成效。结合国内高校研究生英语教育中存在的典型问题, 从改革课程体系、调整课程内容、完善教学方法和增强国际交流这四个方给出了启示与建议。

**[关键词]** 多伦多大学; 研究生英语教育; 特点; 启示

**[中图分类号]** G643.2 **[文献标识码]** A **[文章编号]** 1672-8874(2010)04-0065-03

## The Characteristics and Enlightenment of the English Education for Non-English Major Graduates in University of Toronto

LIU Ya-jie, WANG Hui

(College of Information System and Management, NUDT, Changsha 410073, China)

**Abstract:** In the light of the phenomenon of “being time-consuming but inefficient” in the English education for non-English major graduates in the universities and colleges of our country, this paper introduces and analyses the practice and effect of the English education in University of Toronto in the aspects of courses offering, teaching forms and tutorship for graduates. Considering the current typical problems of English education in our country, we present some suggestions in the aspects of innovating course architecture, adjusting course content, perfecting teaching methods and enhancing international academic exchanges.

**Key words:** university of toronto; graduate english education; character; illumination

### 一、前言

当前, SCI、EI 和 ISTP 论文检索和引用情况已成为评价国内高校自然科学领域研究生培养质量和学术声誉的主要标准<sup>[1]</sup>。由于三大检索系统的信息来源主要是以基于英语语种的国际杂志和国际学术会议论文集为主体, 这在客观上对研究生的学术英语能力提出了较高的要求。然而, 国内许多非英语专业研究生学术英语(下文简称研究生英语)教育中“费时低效”的现象依然大量存在<sup>[2][3]</sup>, 许多研究生在用英语进行学术论文写作时常常面临无话可写、有话写不出、表达不规范不地道、错误频出等困境<sup>[4]</sup>; 因写作表达问题而不能被国际学术期刊或会议录用的情况在广大研究生中屡见不鲜; 有些研究生的论文即使能被国际会议录用, 但在参加国际会议时, 往往会因英语听说能力的不足而不能向同行较好地展示自己的工作成果, 更谈不上就某个学术话题和与会同行进行深入交流探讨, 因而也使得参加国际会议的效果大打折扣。

与国内非英语专业研究生相比, 许多从国内本科院校毕业后选择在美国、加拿大和英国等国家的大学攻读研究

生学位的非英语专业研究生, 往往能够在短短的一、两年后即能写出规范地道的学术论文, 并且一般都能较流利地进行学术报告等学术交流活动。这种能力的具备固然与这类研究生的英语基础整体较好、所处环境利于英语水平的提高等主观因素相关, 但作为研究生培养的主管和实施机构, 国外相关大学在学术英语能力培养方面是否以及采取了哪些措施来提升研究生英语的水平, 无疑值得我们了解、分析和借鉴。近期, 笔者利用在多伦多大学进行访学1年的机会, 亲身参加和体验了多伦多大学针对非英语专业研究生所开设的多门课程, 系统了解了多伦多大学在学术英语教育方面的做法和成效。下面分课程设置、授课形式与效果、英语辅导三方面进行介绍和分析, 并结合国内非英语专业研究生英语教育的现状, 提出了相应的启示和建议。

### 二、多伦多大学研究生英语教育现状分析

2009年多伦多大学的国际留学生达到了近7000多人, 其中研究生近2000人, 其人数规模在整个北美地区都名列前茅。多伦多大学规定国际研究生在入学前必须参加托福或雅思考试, 但各专业的成绩标准略有区别, 最低的要求

是新托福不低于93分或雅思不低于7.0分。尽管有较好的英语基础,但多伦多大学为提高研究生特别是国际留学生的学术英语写作和口语水平,其研究生院专门成立了英语语言和写作支持(the Office of English Language and Writing Support,简称ELWS)办公室,并由该办公室组织和开设了一系列的英语课程和一对一的英语辅导服务。

### (一) 课程设置情况

多伦多大学每年分春、夏、秋三个学期,其中春、秋两学期每学期约4个月,夏季学期约3个月。ELWS办公室一般会在春、秋两学期分别连续安排两轮课程,每轮基本会覆盖大部分的课程;夏季学期一般只开设一轮课程。

在课程设置方面,ELWS办公室在2009年所开设的英语课程可以概括为写作基础、口语交流和写作专题这三个类别。下面列出了每个类别下每门课程的具体名称:

#### 1. 写作基础

◆ 学术写作1: 聚焦语法(Academic Writing 1: Focus on Grammar)

◆ 学术写作2: 基于任务的技巧(Task-based Skills)

◆ 学术写作3: 聚焦句型(Academic Writing 3: Focus on Style)

◆ 理解学术论文: 从读到写(Understanding the Research Article: Reading towards Writing)

◆ 做一名服务于自身工作的好编辑(Becoming a Better Editor of Your Own Work)

#### 2. 口语交流

◆ 发音(Pronunciation)

◆ 学术交流技巧(Academic Conversation Skills)

◆ 口语表达技巧(Oral Presentation Skills)

#### 3. 写作专题

◆ 学位论文的撰写(Thesis Writing)

◆ 申请书的撰写(Writing a Proposal)

上述部分课程(如学位论文的撰写、申请书的撰写)根据文科、工科以及医学等专业情况划分班级来适应不同专业的领域知识表达习惯,有些课程(如理解学术论文:从读到写、口语表达技巧)则针对本地学生和外国学生分别进行了开设,部分课程(如学术交流技巧)则根据报名研究生现有水平的高低划分不同的班级。这些课程一般只在校注册的研究生开放,总课时一般为12学时,分6周完成。担任这些课程的教师基本都为专业讲师,这些教师不需要申请科研项目,但同样可以晋级为高级职称并获得终身合同,且一般都拥有博士学位。

### (二) 授课形式与效果

通过在多伦多大学参加多门研究生英语课程,笔者对他们在课程设计、教学内容、教师风范和课堂氛围等方面建立了直观的认识和体验,其中许多做法都给笔者留下了深刻的印象,主要表现在以下几点:

1. 以课程实践为主的课程设计。对于大部分的课程,老师除了集中讲授课程知识和使用技巧外,一般都会安排大量的课程实践,包括课堂上的现场练习和课后的作业,以促进研究生理解当次课的讲授要点,提高所讲授知识和技巧的掌握和灵活运用能力。认真完成作业的重要性往往在第一次课就会被老师特别提出,并把作业完成情况纳入

课堂表现记录范围,对于累计两次不提交作业者将会被授课老师留下不良记录。

2. 实用性和针对性较强的教学内容。基于研究生撰写学术论文或开展学术交流的具体需求和常见问题而有针对性地安排教学内容是这些课程的另一个显著特点。以笔者参加的学术写作系列课程为例:授课内容要么是研究生在学术写作中需要把握的重点知识,要么是针对研究生易混淆的用法或常犯的错误;课堂案例基本都来自于相关专业的学术期刊、会议论文、学位论文或往届研究生所提交的作业;对于所给范文,老师往往会和学生一起分析哪些地方写得好或不好并给出依据,并就不好之处如何逐步调整进行探讨;课后作业通常要求研究生基于曾经或正在从事的科研工作,并结合当日课程知识提交一篇学术短文,而老师则会及时的给出修改反馈意见。

3. 严谨而敬业的师者风范。虽然一般课程都没有教材,但老师基本上都会在每次课前为每个学生打印一份较厚的讲义,上面包含了当次课程的所有知识点、练习题和课后作业安排。对于每份课后作业,老师都会给予认真的批改并附上详细的评语,部分作业老师会要求研究生根据批改结果重新提交,老师也会相应的给予再次评阅。每次下课前老师都会公布其当周的答疑时间段;学生在这些时间段内可以与老师预约或临时上门与老师探讨课程内容或作业问题。此外,每门课程结束后老师都会收集学生的反馈意见,以作为改进课程的依据。

4. 活跃而略显随意的课堂气氛。虽然ELWS办公室规定了每门课程的注册人数不超过30人,但课堂的气氛非常活跃,研究生会随时通过举手向老师提问;老师在课堂上说得很频繁的一句话也往往是“有问题吗”,并且也会经常随意抽点学生来回答问题。此外,由于多伦多大学在排课时没有安排午餐及午休,因此允许学生在课堂上喝饮料咖啡、吃快餐或点心,其原则是不干扰其他学生听课即可。

尽管多伦多大学的研究生课程均为选修课程,没有考试与学分;研究生院也没有修课数量的要求,但这些课程一直都得到了广大研究生特别是国际学生的喜爱和认可。每次网上课程注册系统开放后,大部分课程的注册人数很快就达到满员状态,以至于校方不得不做出若干规定,如:英语课程一般只对在校注册的研究生开放;每个研究生每学期只被允许参加1~2门课程;每门课程的第一堂课,老师会强调,课程一旦注册后若未经请假则不得迟到和旷课等,否则会留下不良记录,以确保被已成功注册的研究生所占用的教学资源不会被浪费。而对那些留下不良记录的研究生,ELWS办公室将在下一轮直接取消其注册任何英语课程的资格。

### (三) 英语辅导

为进一步提高研究生的学术英语水平,同时也为了帮助研究生把科研成果转化为高水平学术论文,多伦多大学还为每个研究生每学期提供了5次和专业英语讲师进行一对一的英语写作交流机会。研究生只需要在网上和ELWS办公室登记预约交流时间,但每次交流可达40分钟。研究生可以利用这些机会让专业讲师帮助自己修改论文,从而发现自身在学术写作过程中易犯的错误。

另一个英语辅导环节来自于研究生导师。由于多伦多

大学的教授大部分为毕业于欧美名牌大学的博士，其学术写作和交流水平也基本属于一流。在学术口语方面，导师和研究生之间所开展的经常性的学术交流对研究生口语水平的提升无疑是不言而喻的；而为了帮助新招入的研究生特别是国际学生提高学术写作水平，一般教授都会为每名研究生提供修改2篇学术论文的机会，每篇论文修改-反馈3轮以上。大部分教授认为，研究生经过这种锻炼过程后，学术写作水平一般能达到正常的水平要求。

### 三、启示与建议

根据国家教委1992年就颁布的《非英语专业研究生英语教学大纲及考试大纲》，“研究生英语教学的宗旨是为了使学生掌握英语这门工具，进行本专业的学习、研究与国际交流”。但实际上国内大部分研究生除了具备较好的英语阅读能力外，在学术英语口语交流和写作方面的能力还处于相对较低的水平。通过与多伦多大学的相关做法对比，结合分析目前国内研究生教育中所存在的主要问题，笔者提出以下四点启发和建议。

#### （一）改革课程体系，提高选修课的比例

当前我国高校的研究生英语教学绝大部分以精读课程为主，这种设置使许多研究生在一定程度上感到研究生英语教育是本科阶段英语教育的某种重复。英语教师一般在课堂上花了很多时间在语法、词汇及文章句子结构等方面进行精读课文的讲解，虽然在一定程度上提高了研究生的英语阅读能力，但“费时低效”的现象明显，而对研究生更为薄弱的口语交流能力和学术写作能力却没有引起足够的重视。建议根据研究生的专业特点、英语水平高低和兴趣需求等多种因素，设置更多的选修课并适当地划分不同的水平等级，如按发音、口语表达、听力等学术交流环节和语法、句型、写作综合、翻译等学术写作环节进行研究生英语课程的设置，使课堂教学的重点由原来以阅读分析能力为主向以培养听说和写作能力为主过渡，从而提高研究生运用英语的综合素质。

#### （二）调整课程内容，增强授课的针对性和实用性

根据《非英语专业研究生英语教学大纲及考试大纲》，开展研究生英语教学应直接围绕提升研究生“进行本专业知识学习、研究和国际交流”的能力而进行，但当前国内高校在组织和安排研究生英语课程内容时，往往缺乏明显的针对性和实用性。例如，精读课中的范文较少摘自于与研究生专业相关的学术期刊或会议论文；口语课很少针对研究生参加国际学术会议、开展学术交流的通用需求而组织课程内容；写作课大部分还是以日常生活中的记事文或论述文为主体题材等。这种实用性和针对性的缺乏使得研究生因“哑巴英语”而不敢或不能用英语进行学术交流，而在进行学术写作时往往有话写不出或表达不规范；即使在仿照他（她）人论文风格进行学术写作时，对别人写得不好或写得不好的地方及理由也讲不清、说不明。对此，在全面分析相关专业研究生学术写作和交流特点、了解研究生的系统需求和现存典型问题等工作的基础上，可逐步调整研究生英语课程内容，突出直接为研究生专业写作和交流提供服务的主题。建议针对研究生学术写作过程中常犯的语法错误开设英语语法教学内容，在精读和写作课中加强与各

专业学术论文的结合，在口语课中多模拟学术交流场景等。

#### （三）完善教学方法，优化测试评价体系

与多伦多大学研究生英语课堂教学气氛相比，国内一个普遍的现象是教师在台上滔滔不绝地讲，学生在台下默默无闻地听，很少有课堂互动和交流。造成这一现象的因素除了与老师的教学方法有关外，另一个主要因素当属现有的测试评价体系，即研究生的课程成绩往往由期终考试一锤定音。这种评价机制导致研究生不重视课堂参与、交流和学习，也势必造成他（她）们在英语听说能力上得不到锻炼，从而不利于其英语综合应用能力的提升。因此，在研究生英语教学中除了大力倡导交互式、情景式和案例式等教学方法<sup>[5]</sup>外，还需要改进现有的测试评价体系，包括：增加平时的测试环节；针对课程内容并结合研究生的学科专业情况布置课后作业；把平时测试成绩、作业批改成绩和课堂表现等均纳入研究生的课程考核等。

#### （四）增强国际交流，做好方向引导

我国高校的研究生英语教育已开展了很多年。考虑到现有研究生教育中的教学方法、授课内容以及老师的思维模式已相对固化；针对现有研究生英语教育中存在的针对性和实用性不强等问题，仅仅依靠研究生英语老师和管理工作者闭门造车，从客观上来讲难以形成新思维、新方法和新举措。在当前国家、教育部和各高校加强人才在国际间的培养、交流和访问的大环境下，一种可行的途径是“走出去，请进来”：一方面可以以任务为导向，选派研究生英语教师到国外一些高水平大学参加多专业、多层次的研究生英语学术写作和交流课程<sup>[6]</sup>，在课程体系、教学方式和授课内容等方面进行全面系统的考察和学习，收集整理对方的教材、课件、讲义和作业等方面的信息，并在回国后再进行充分的交流和探讨，提出系统的改进措施和建议；另一方面可以根据欧美大学老师修年假等时机，把国外大学的研究生授课老师直接请进来对本校研究生英语老师或研究生进行授课，以借鉴和吸取对方好的做法，并根据本校研究生的英语水平现状进行本地化处理和改进。此外，对于那些公派到国外进行访学的研究生导师，也可提出在任务期间须提高其学术写作和交流水平的要求，以让研究生在进入课题阶段后也能借助导师的指导进一步提升学术英语水平。

### 【参考文献】

- [1] 孙晓云. SCI文章发表与研究生英语教学的反思[J]. 中国科教创新导刊, 2008, (4).
- [2] 吴玉梅. 对外语教学费时低效现象的思考[J]. 科教文汇, 2008, (34).
- [3] 戴炜栋. 外语教学的“费时低效”现象——思考与对策[J]. 外语与外语教学, 2001, (7).
- [4] 李清源, 魏晓红. 研究生英语写作教学的创新探讨[J]. 中国大学教育, 2007, (6).
- [5] 李玉玲. 英语“互动”教学模式的分析与应用[J]. 教育探索, 2007, (8).
- [6] 张沉香. 澳大利亚伍伦冈大学“学术英语”课程教学模式[J]. 解放军外国语学院学报, 2006, 29(4).